DISCONTINUED PRODUCT

Liebert
Keeping Business in Business

Integrador SiteNet®

Comunicaciones SNMP para Productos Integrados

Módulo de Control de Carga

Control Remoto SNMP de Cargas Críticas

Manual del Usuario

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones de seguridad importantes que deben ser seguidas durante la instalación y el mantenimiento de este producto. Por favor lea este manual completamente antes de intentar instalar u operar este producto.

Este equipo puede ser instalado y operado por individuos sin entrenamiento previo.

1. Los Integradores Sitenet y los Módulos de Control de Carga (LCM) están disponibles para voltajes/cargas de alimentación de 120VCA y 230VCA. Por favor revise que este modelo coincida con sus requerimientos de voltaje de carga de CA.
   Para requerimientos de instalación de la UPS, refiérase al manual del usuario suministrado con la UPS.

2. Este equipo está diseñado únicamente para uso Comercial/Industrial. Liebert Corporation no recomienda vender este producto para uso en aplicaciones de equipos críticos de mantenimiento de vida.

   Los modelos LCM 230VCA no son suministrados con cable de energía para conexión desde el LCM hasta la salida de la UPS. Use el cable de salida de energía de su UPS para conectar la UPS a la entrada de energía del LCM.

3. El LCM debe estar conectado a tierra permanentemente durante su operación. Conéctelo únicamente a la salida de la UPS o a un enchufe de la línea principal con una conexión de tierra. Debe proveerse un medio de desconexión de la energía principal a no más de 2 metros de la instalación de la UPS/LCM.

4. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no retire las cubiertas, no hay partes internas a las que el usuario pueda dar servicio. Para servicio, contacte un técnico calificado.

   - Para prevenir el riesgo de fuego o choque eléctrico, instale el UPS/LCM/Integrador en una habitación con temperatura y humedad controladas, libre de contaminantes conductivos.

5. Los receptáculos de salida de la UPS que proveen energía acondicionada al módulo LCM deben ser capaces de proveer al menos 10 amperios para el módulo LCM de 230V (12 amperios para módulos de 120V) mas un suministro de 50 mA para la fuente de alimentación del módulo Integrador.

6. La pérdida total de corriente entre carga y tierra de la instalación, incluyendo la UPS, el LCM y su carga conectada no debe exceder 3.5 milliamperios para los modelos de 230v (5.0 milliamperios para alimentaciones de 120V). En caso de estos valores puedan ser excedidos, se debe proveer al módulo LCM de un conductor suplementario de enlace a tierra. Para mayor información contacte a su distribuidor.

DISCONTINUED PRODUCT

7. La instalación depende de su línea de cableado para protección desobrecorriente, la cual no debe estar especificada para más de 20 amperios.

8. Cuando se usan las características de comunicación de la UPS, asegúrese que el cable conectado al puerto de comunicación DB9 o la conexión de red se mantengan separados a 25mm de los cables de energía de entrada y salida de la UPS.

Información para usuarios de 230V

Compatibilidad Electromagnética: La combinación LCM/Integrador de 230V cumple con la directiva EMC 89/336/EEC y las normas técnicas publicadas. El cumplimiento permanente requiere que se instale de acuerdo con estas instrucciones y que se empleen solo accesorios aprobados por el fabricante.

ADVERTENCIA:
Este es un producto Clase A. En un ambiente doméstico, este producto puede causar radio interferencia, en cuyo caso, el usuario puede requerir tomar medidas adicionales.

Información para usuarios de 120VCA

La combinación LCM/Integrador de 120V cumple con los límites para un dispositivo digital Clase A, en conformidad con la Parte 15 de las reglas FCC. Estos límites proveen protección razonable contra interferencia nociva en un ambiente comercial. Este dispositivo genera, usa, y emite energía de radio frecuencia y, si no es instalado y usado de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencia nociva en las comunicaciones de radio. Es probable que la operación de este dispositivo en un área residencial produzca interferencias nocivas, en cuyo caso el usuario deberá corregirla a costo propio.

PRECAUCIÓN:
Aunque su LCM/Integrador ha sido diseñado y fabricado para garantizar la seguridad personal, el uso inapropiado puede resultar en choque eléctrico o fuego. Para garantizar la seguridad, por favor observe las siguientes reglas:

- Apague y desconecte su LCM/Integrador antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos o en aerosol. Es recomendable emplear un trapo seco para retirar el polvo de la superficie de los módulos.
- No lo instale ni opere dentro o cerca del agua.
- No lo coloque sobre un carro, soporte o mesa inestable.
- No lo coloque bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes emisoras de calor.
- No coloque los cables de energía en un área donde puedan ser dañados por objetos pesados.
- Siga todas las advertencias e instrucciones marcadas en el LCM/Integrador. No intente hacerle servicio al LCM/Integrador, ya que no tiene partes internas que puedan recibir servicio por parte del usuario. Refiera todas las reparaciones a personal calificado.

DISCONTINUED PRODUCT

ATENCIÓN:
Apague y desconecte su instalación de los receptáculos y contacte personal de servicio calificado si:

- Si cualquier cable de energía o conector está dañado.
- Se ha derramado líquido sobre los módulos.
- Los interruptores automáticos de fusibles/circuitos se funden frecuentemente.
- La instalación no opera correctamente incluso cuando el usuario sigue las instrucciones de operación.

CONDICIONES DE USO:
Su UPS suministra energía acondicionada al LCM y a su equipo conectado. La carga máxima no debe exceder los valores mostrados en la etiqueta de clasificación del LCM. Si no tiene seguridad, contacte a su distribuidor o a Liebert.

DISCONTINUED PRODUCT

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de la Interfase Ambiental Integradora Liebert SiteNet® con Módulo de Control de Carga opcional. El Integrador SiteNet® supervisa y controla varios dispositivos de red tales como Sistemas UPS, Sistemas de Control Ambiental, y Dispositivos de Seguridad Local. Dos cierres de contacto de salida controlan dispositivos externos.
Con un Módulo de Control de Carga (LCM) SiteNet® Integrador opcional, el Integrador (versión Ethernet) permite control remoto en red hasta de seis cargas conectadas.
El Integrador SiteNet® usa Protocolo Sencillo de Administración de Red (SNMP) para comunicar información de estado contenida en una Base de Información de Administración (MIB) a su Sistema de Administración de Red (NMS). Adicionalmente a la UPS MIB, el Integrador supervisa también datos y condiciones de control ambiental (ver "Integrador MIB Ambiental").

Las características básicas del Integrador SiteNet® incluyen:

- Compatibilidad Ethernet o Token Ring
- Redundancia de fuente de alimentación con dos entradas de energía separadas.
- Hasta diez (10) entradas digitales
- Dos entradas de sensores de temperatura/humedad
- Una entrada de sensor de resistencia térmica
- Alarmas audibles
- Dos salidas de relevo programables
- Indicadores de diodo emisor de luz de estado y salida en el panel frontal
- Trampas de alarma programables.
- Configurar a la medida alarmas audibles, relevos de salida, diodos emisores de luz, y trampas para controlar la forma en que el Integrador comunica diferente información.

Las características básicas del Módulo LCM incluyen:

- Seis receptáculos de salida controlables en forma independiente
- Indicadores diodo emisor de luz de estados de salidas y energía principal
- Retardo de arranque ajustable para encendido secuencial
- Compatibilidad Ethernet

GLOSARIO DE SÍMBOLOS

Atención
Ver manual del usuario

No tiene partes internas para sevicio

Receptáculo encendido

Encendido

Reserva

Disminuye tiempo de retardo sentido horario

Peligro
Partes eléctricas peligrosas adent

Entrada

Salida

DISCONTINUED PRODUCT

INSTALACIÓN DEL INTEGRADOR

La instalación del Integrador SiteNet® requiere los siguientes elementos:

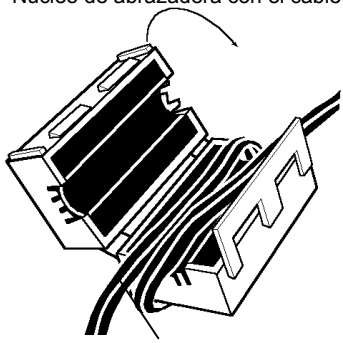
- Cable RS-232 (Integrador a UPS) -opcional (Liebert parte no. 141088P1)
- Cable RS-232 de Integrador a (PC) terminal con adaptador (Liebert partes nos. 146618P1 y 146617P1 respectivamente)
- Manual del Usuario del Integrador SiteNet®
- Disquetes conteniendo los MIB de la UPS y el MIB Ambiental del Integrador y formatos TAR (UNIX).
- Núcleos de Ferrita (incluidos, Liebert parte no. 146736P1 para núcleo de .25", 146735P1 para núcleo de .5")

Instalación del Núcleo de Ferrita

Instale los dos núcleos de ferrita en los cables de entrada de energía y de conexión de red antes de operar el Integrador SiteNet®. Abra el núcleo de ferrita más pequeño. Enrolle el cable principal de energía una vez alrededor del núcleo de ferrita y asegure el núcleo con el cable de alimentación adentro.

Abra el núcleo de ferrita más grande. Coloque el cable de red dentro del núcleo de ferrita, y asegure el núcleo con el cable de red adentro. Asegure el núcleo de ferrita cerca del conector que acopla con el Integrador.

Núcleo de abrazadera con el cable adentro



Enrolle el cable una vez
al rededor del núcleo de ferrita

Instrucciones de Cableado del Sensor de Temperatura / Humedad

Hay dos opciones disponibles de sensor de temperatura / humedad, diferenciados solo por el tamaño del cable. Ambos cables proveen supervisión de la temperatura (32° F - 140° F) y humedad (20% a 80% HR).

- 141604G1L: Paquete de sensor con cable de 15 pies
- 141605G1L: Paquete de sensor con cable de 30 pies

Cableado del Sensor de Temperatura / Humedad al Integrador

1. El Sensor de Temperatura / Humedad tiene cuatro cables – verde, negro, blanco, rojo. También incluye un blindaje plateado trenzado para aterrizar al Integrador.
2. Corte los cables para retirar el adaptador y desnudar las puntas para exponer el metal.
3. Conecte el módulo de Temperatura / Humedad al Integrador como sigue:

Verde	→	T
Negro	→	H

Blanco	→	+
Rojo	→	-

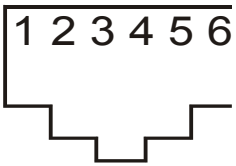
DISCONTINUED
PRODUCT

4. Conecte el blindaje trenzado a uno de los dos tornillos de tierra del Integrador. Asegúrese también que el Integrador se encuentre conectado a tierra adecuadamente.

Conexiones de la Energía, UPS, y Terminal

Refiérase a la figura en la página siguiente cuando haga las conexiones de energía del Integrador, UPS, y terminal.

1. Conecte el Cable de Alimentación de Energía Principal al Puerto de Energía Principal del Integrador y después a un receptáculo controlado por UPS.
2. Conecte el Cable de Alimentación de Energía Auxiliar opcional (pero recomendado) al Puerto de Energía Auxiliar del Integrador y luego a un receptáculo no controlado por UPS.
3. Conecte el Cable opcional DB9 de Salida de UPS al Puerto de Salida Liebert UPS y luego al puerto serial de la UPS.
4. Conecte todos los dispositivos suministrados por Liebert o por el cliente (tales como sensores o interruptores) y los relevos de salida requeridos para su instalación.
5. Conecte el Cable de Configuración para PC o Terminal al Puerto de Configuración de PC o Terminal y luego a un terminal ASCII o a una PC con software de emulación de terminal. Retire esta conexión después de la configuración SNMP adecuada. El puerto de configuración es un enchufe hembra RJ-12. Las descripciones de los cables son como sigue:



TxD	Cable 2
RxD	Cable 3
SG	Cable 5
No Conectado	Cables 1,4,6

	Pin 2	TxD	↔	RxD	Pin 3	
	Pin 3	RxD	↔	TxD	Pin 2	
	Pin 5	Tierra	↔	Tierra	Pin 5	

NOTA: Si construye o usa su propio cable, no conecte los cables 1 y 6. Aterrizando los cables 1 ó 6 se genera una falla de error.

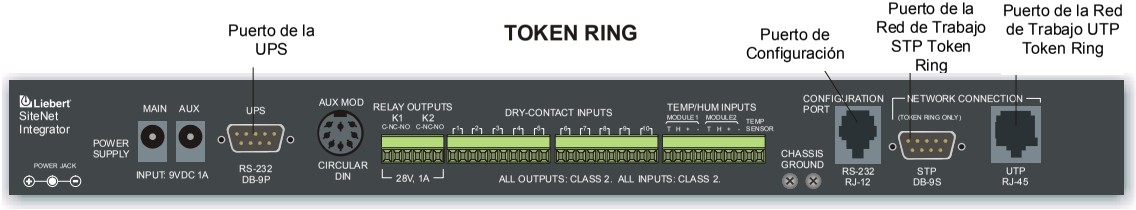
Para computadoras con emulación de terminal, ajuste los parámetros como sigue:

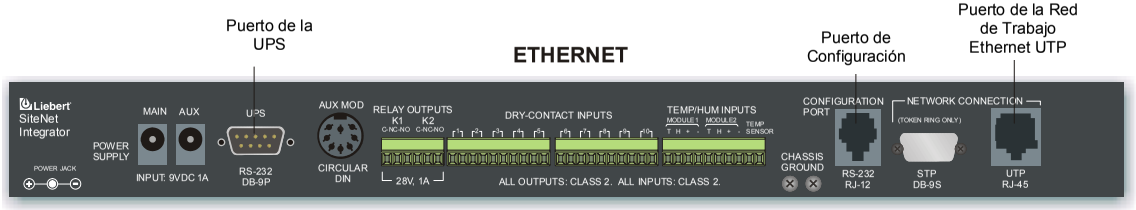
- Velocidad en Baudios: 9600
- Paridad: None (ninguna)
- Bits de Datos: 8
- Bit de Parada: 1
- Control de Flujo: None (ninguno)

6. Coloque el interruptor On/Off del Integrador en posición ON (Encendido).

DISCONTINUED PRODUCT

PUERTOS DE LA RED DE TRABAJO DEL INTEGRADOR





DISCONTINUED PRODUCT

INSTALACIÓN DEL LCM

La instalación del LCM requiere los siguientes elementos:
Integrador SiteNet® instalado
Cable DIN de 8-pines del Integrador al LCM
Este Manual del Usuario del Módulo de Control de Carga del Integrador SiteNet®
Una Fuente Ininterrumpida de Energía (UPS) con la siguiente clasificación:

- 120V, 12 Amps para el LCM de 120V
- 230V, 10 Amps para el LCM de 230V

Conexiones del LCM, Integrador y Energía

Refiérase a la figura de la siguiente página para realizar las conexiones de energía del LCM.

1. Conecte el cable de alimentación de CA al módulo LCM.
2. Conecte el cable DIN de 8-pines al LCM y al Integrador.

Ajuste del Retardo de Tiempo y Conexión de Carga del Receptáculo

Al encender el LCM se activan secuencialmente los receptáculos conectados (del uno al seis) con un retardo de tiempo entre cada activación. El retardo de tiempo se extiende desde .1 hasta 7 segundos.

1. Para probar el tiempo del intervalo, presione el interruptor ON del LCM antes de conectar las cargas. Observe el tiempo entre la activación de cada luz (de la uno a la seis). Oprima el interruptor de nuevo para apagar.
2. Inserte un destornillador pequeño en el ajuste de retardo de tiempo, justo a la izquierda del interruptor de energía principal, para ajustar la cantidad de tiempo entre receptáculos. Gire en sentido horario para disminuir y en sentido contrario para aumentar el tiempo de retardo de los receptáculos.
3. Conecte las cargas en los receptáculos del LCM. Tenga en cuenta los retardos de tiempo si omite receptáculos. Oprima el interruptor On para confirmar el retardo de tiempo adecuado.

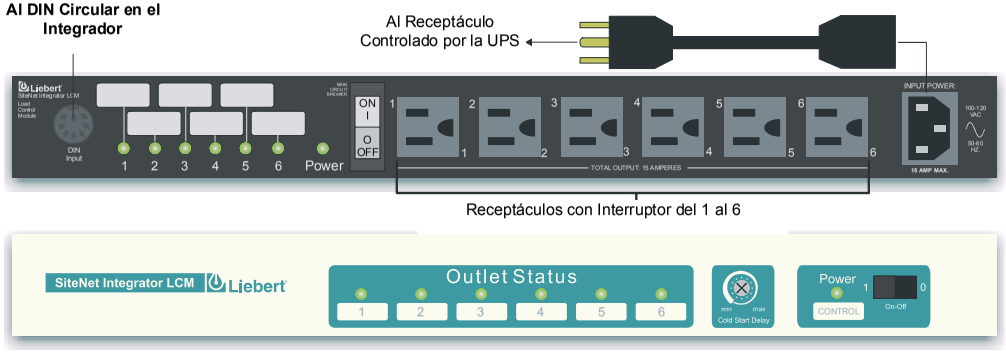
NOTA: Si se realiza un ajuste más allá del límite máximo, el retardo regresará a su mínimo ajuste.

PRECAUCIÓN: La carga total no debe exceder 12 Amps (10 Amps para 230V). La pérdida total de corriente de la UPS y de las cargas conectadas no debe exceder de 5mA (3.5 mA para 230V).

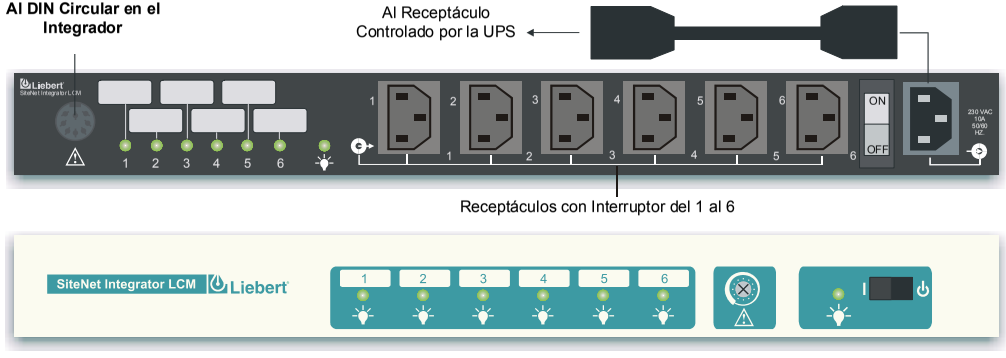
DISCONTINUED PRODUCT

Conexiones de Energía del LCM

120 V



230 V


Al DIN Circular en el Integrador
Al Receptáculo Controlado por la UPS
1 2 3 4 5 6
ON
OFF
Receptáculos con Interruptor del 1 al 6
SiteNet Integrator LCM
Liebert
1 2 3 4 5 6

DISCONTINUED PRODUCT

CONFIGURACIÓN DEL AGENTE SNMP

1. Refiérase a la figura en la siguiente página cuando siga las instrucciones de conexión de red del Integrador que se explican abajo.
   Ethernet: El Puerto de Red Ethernet del Integrador es un conector hembra RJ-45 para un par trenzado Ethernet sin blindaje (UTP) de conexión 10BASET.
   Token Ring: El Integrador permite dos conexiones posibles de Token Ring - Use el conector hembra STP DB-9S para un par de conexión trenzado con blindaje; use el conector hembra UTP RJ-45 para un par de conexión trenzado sin blindaje. Conecte el cable de red suministrado por el usuario (con los núcleos de ferrita instalados) al puerto de red apropiado y después a la red.

2. Verifique o introduzca manualmente la dirección IP y la Máscara de Red del Integrador SiteNet®.
   Todas las Opciones Ethernet soportan la función BOOTP en SNMP, la cual suministra la dirección IP del integrador, la Máscara de Red, y el Enrutador por Defecto. El Agente SNMP solicitará un archivo TFTP con instrucciones adicionales sobre direcciones de asignación soportadas por BOOTP. Refiérase al archivo TFTP de ejemplo al final de este manual y a la documentación del servidor BOOTP y TFTP para configuración del servidor.
   NOTA: Apague la tecla de mayúsculas (caps lock). Escriba los datos de configuración en minúsculas.

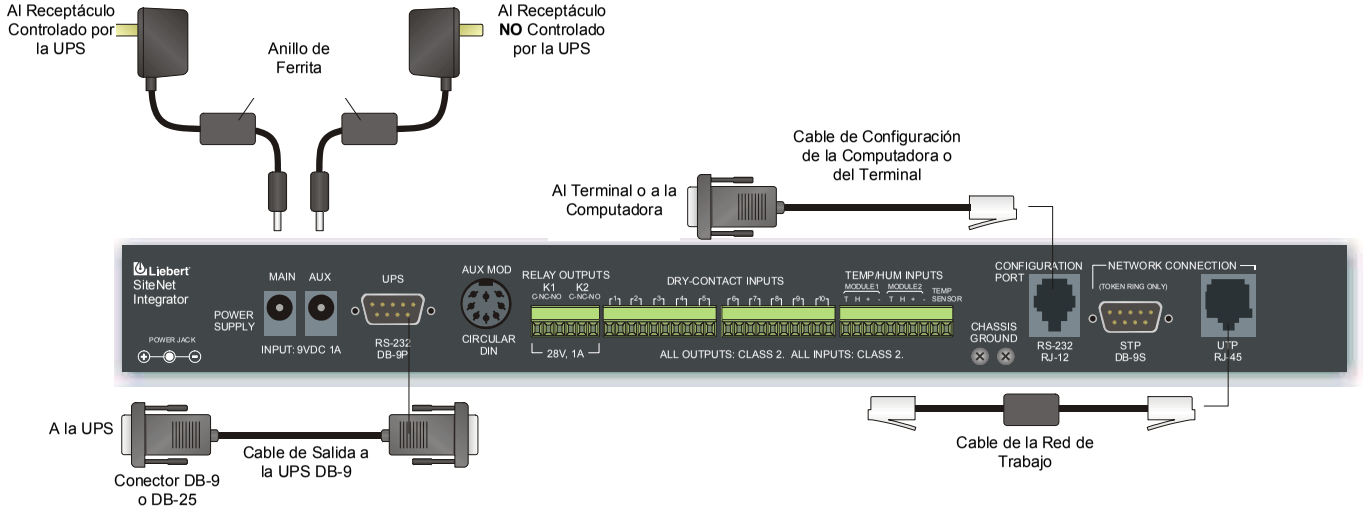
3. La función BOOTP viene habilitada de fábrica. Si su red no corre servidores BOOTP y TFTP, desactive la función BOOTP (BootP mode: off), e introduzca manualmente la información de configuración de red del Integrador. Para entrada manual, oprima Enter después de que su terminal ASCII muestre el mensaje **"BOOTP Server has not responded yet"**. De un tiempo de al menos 60 segundos para que el sistema conteste, **"Do you wish to go to the configuration menu? (Y/N)"**. Presione "y", y aparece en pantalla el Menú de Configuración con los valores de fábrica pre-cargados (vea los menús de Ethernet y Token Ring en la página que sigue al diagrama de Puertos de Red del Integrador).

4. Presione "i" para entrar la dirección IP. Presione "m" para entrar la Máscara de Red. Presione "b" para apagar el modo BootP. Presione las teclas adecuadas asociadas con cualquier otro parámetro que desee ingresar (ver pasos 6 &7). Cuando termine, presione "x" para salvar permanentemente los ajustes y salir del menú de configuración. El Agente SNMP arranca automáticamente con los nuevos ajustes.
   NOTA: El modo BootP debe estar **apagado** para entrar los ajustes manualmente. Si esta encendido, BootP borra cualquier ajuste nuevo cuando el usuario trate de salvarlo.

   Si su red comienza corriendo servidores BOOTP y TFTP después de que usted desactivó el modo BootP y entró manualmente los ajustes de configuración del Integrador, reasigne estos ajustes a través de BOOTP configurando los servidores BOOTP y TFTP y activando la función BOOTP (BootP mode: on).

DISCONTINUED PRODUCT

Conexiones de Energía del Integrador, del UPS y del Terminal



DISCONTINUED PRODUCT

```
Menú de Configuración
Presione la tecla para modificar la entrada
 -d   sysDescr:                          No inicializado
 -l   sysLocation:                       No inicializado
 -o   sysContact:                        No inicializado
 -n   sysName:                           No inicializado
 -a   snmpEnableAuthenTraps:             Desactivado
 -i   Dirección IP:                      0.0.0.0
 -m   Máscara de Red:                    0.0.0.0
 -r   Ruta por Defecto:                  0.0.0.0
 -c   Mostrar/Modificar Comunidades
 -t   Mostrar/Modificar Comunidades de Trampa
 -b   Modo BootP : on
 -q   Salir sin guardar configuración
 -x   Salir, guardando configuración en almacenamiento
      no volátil
Presione una tecla:
```

Menú de Configuración Ethernet

```
Menú de Configuración
Presione la tecla para modificar la entrada
 -d   sysDescr:                          No inicializado
 -l   sysLocation:                       No inicializado
 -o   sysContact:                        No inicializado
 -n   sysName:                           No inicializado
 -a   SnmpEnableAuthenTraps:             Desactivado
 -y   Velocidad Anillo                   16 Mb
 -i   Dirección IP:                      0.0.0.0
 -m   Máscara de Red:                    0.0.0.0
 -r   Ruta por Defecto                   0.0.0.0
 -c   Mostrar/Modificar Comunidades
 -t   Mostrar/Modificar Comunidades de Trampa
 -b   Modo BootP : on
 -q   Salir sin guardar configuración
 -x   Salir, guardando configuración en almacenamiento
      no volátil
Presione una tecla:
```

Menú de Configuración Token Ring

DISCONTINUED PRODUCT

5. Corra el software SNMP (este corre automáticamente después de salvar los ajustes entrados manualmente). Si la Dirección IP y la Máscara de Red ya están configurados, el software corre automáticamente al encender.
6. Para modificar un agente SNMP que ya esté configurado, presione "c" para ingresar al menú de configuración del Agente SNMP cargado con los ajustes de configuración actuales (vea los menús Ethernet y Token Ring en la página anterior). Presione la tecla asociada con el parámetro que desea entrar o modificar y escriba el valor deseado. Presione Return cuando termine. Aquí hay unas descripciones cortas de los primeros ocho parámetros:
   - **sysDescr, sysLocation, sysContact,** y **sysName** son hileras de texto que dan información general.
   - **snmpEnableAuthenTraps** habilita o inhabilita los mensajes de trampa de Fallo de Autenticación a las estaciones administradoras. Entre "e" para habilitar "d" para inhabilitar, luego presione Return.
   - **Velocidad de Anillo (solo Token Ring)** especifica la velocidad de transferencia de información.
   - **Dirección IP** contiene la dirección IP del Agente SNMP en notación decimal con puntos (ej. 126.10.200.3). Escriba la dirección deseada, luego presione Return.
   - **Máscara de Red** contiene la máscara de red en notación decimal con puntos (ej. 255.255.128.0). Escriba la Máscara de Red deseada, luego presione Return.
   - **Ruta por Defecto** contiene la Dirección IP de la ruta por defecto de la red en notación decimal con puntos. Escriba la dirección IP deseada, luego presione Return.
7. Para configurar comunidades, presione "c" para ingresar al sub-menú de Configuración de Comunidades cargado con la configuración de comunidades actual:

Configuración de Comunidades

#	Dirección IP	Priv	Comunidad
0:	198.30.160.58	Escritura	Pública
1:	198.160.30.2	Escritura	Supervisor

Entre el número de la comunidad a modificar/borrar, "a" para adicionar, o "e" para salir
Comando:

Sub-Menú de Configuración de Comunidades

- Entre "a" para adicionar una nueva comunidad. Responda a los mensajes en pantalla.
- Entre el número de comunidad de la columna "#" para modificar o borrar una comunidad. Cuando le indique, entre "d" para borrar, o "m" para modificar la comunidad. Cuando adicione o modifique entradas, responda a los mensajes en pantalla:
  - **Dirección IP** – Entre en notación decimal con puntos la dirección IP de la estación administradora autorizada para usar esta comunidad.
  - **Privilegios** - Entre "r" para Solo-Lectura, "w" para Lectura-Escritura.

DISCONTINUED PRODUCT

- **Hilera de Comunidad (Nombre)** – Entre el nombre de la comunidad. Esta entrada es sensible a mayúsculas y minúsculas; asegúrese de ingresarlo exactamente como fue ingresado en el NMS.
- Entre "e" para salir del sub-menú.

8. Para configurar comunidades de trampa, presione "t" para ingresar al sub-menú de Configuración de Comunidades de trampa cargado con la configuración actual de comunidades de trampa:

Configuración de Comunidades de Trampa

#	Dirección IP	Comunidad
0:	198.30.160.58	pública
1:	198.160.30.2	Supervisor

Entre el número de comunidad a modificar/borrar, "a" para adicionar, o "e" para salir
Comando:

Sub-Menú de Configuración de Comunidades de Trampa

Con excepción de la entrada de “Privilegios”, el sub-menú de Configuración de Comunidades de Trampa opera en forma similar al sub-menú de Configuración de Comunidades. Ajuste la Dirección IP a la Dirección IP de la Estación de Administración de Red. Cuando termine, entre “e” para salir del sub-menú.

9. Entre "b" para poner el modo BootP en ON ú OFF. NOTA: El modo BootP debe estar en OFF para modificar los ajustes de configuración. Si se encuentra en On, BootP borra los ajustes cuando el usuario guarda la configuración.
10. Salga del modo de configuración:
    - Presione "q" para salir sin guardar las modificaciones. El sistema regresa inmediatamente al Agente SNMP.
    - Presione "x" para guardar las nuevas configuraciones en la memoria EPROM programable. El sistema vuelve a arrancar automáticamente el Agente SNMP usando la nueva configuración.

    Después de salir, puede regresar al modo de configuración presionando “c”.

COMPILACIÓN DEL MIB DE UPS & INTEGRADOR

Los disquetes adjuntos contienen archivos MIB que su NMS necesita para recibir información de la UPS mediante comunicaciones SNMP. Los archivos están en formatos DOS y TAR (UNIX) para su conveniencia.

Modelos diferentes de UPS requieren versiones ligeramente diferentes de MIB SNMP. El archivo README.TXT le indica el archivo MIB adecuado para usar con su UPS específica. Imprima el archivo README.TXT para referencia futura.

1. Cargue el MIB correspondiente a la UPS en su NMS.
2. Compile el MIB de la UPS. Refiérase a su documentación de NMS para instrucciones sobre compilación del MIB.

DISCONTINUED PRODUCT

CONFIGURACIÓN DE CARACTERÍSTICAS DEL INTEGRADOR

Usted puede programar a la medida la mayoría de las funciones de supervisión y control del Integrador para adecuarlo a sus necesidades específicas. Por ejemplo, usted puede configurar el Integrador para que suene una alarma o encienda una luz de estado cuando la temperatura o la humedad estén por encima o por debajo de ciertos valores.

Programe atributos individuales para el MIB ambiental usando comandos SET del SNMP. El Integrador almacena los atributos en una memoria no-volátil, lo cual protege los datos contra pérdida debido a fallas de energía u otra corrupción. Reprograme los atributos del MIB en cualquier momento.

Refiérase a su documentación de SNMP para detalles sobre comandos SET y la configuración del MIB.

Interfase Ambiental del Integrador SiteNet®
Use la siguiente información del MIB Ambiental del Integrador con la información ambiental completa del MIB para configurar el Integrador a la medida de sus necesidades.

ENTRADAS DIGITALES (10 disponibles)
El Integrador da soporte a diez entradas digitales, cada una con cuatro atributos programables individualmente. Estos incluyen:

Etiqueta – El nombre asignado por el usuario para una entrada en particular el cual incluye la localización de la conexión de entrada.

Estado – El estado lógico de la entrada digital definido por el usuario. El estado puede ser **VERDADERO, FALSO,** o **NO INSTALADO**. El estado configurado de fábrica para todas las entradas es No Instalado. Defina el estado en forma consistente con la Etiqueta para fácil interpretación. Ejemplo: Para una entrada digital etiquetada “Puerta Abierta”, defina VERDADERO para significar que la puerta está abierta.

Polaridad	Estado = VERDADERO	Estado = FALSO
Activa Alta	Contacto ABIERTO	Contacto CERRADO
Activa Baja	Contacto CERRADO	Contacto ABIERTO
No Definida	Contactos NO INSTALADOS	

Polaridad – El estado activo de las entradas de contacto de relevo las cuales incluyen **Activa Alta**, **Activa Baja**, y **No Definida**. Define la polaridad para forzar una respuesta VERDADERA o FALSA cuando un contacto está abierto o cerrado. La tabla arriba muestra en detalle las definiciones de polaridad. Ejemplo: Si la polaridad para una entrada en particular es Activa Alta y el contacto está abierto al ser solicitado, el Integrador reporta el Estado como VERDADERO.

Trampa Habilitada – Conmuta las trampas de alarma para cada entrada digital **ON** u **OFF**. Si está ON, se genera una trampa de alarma cuando la entrada digital cambia de estado. Si está OFF, no se genera trampa de alarma sin

DISCONTINUED PRODUCT

importar el estado de la entrada. El Integrador almacena las entradas digitales configuradas en memoria no-volátil hasta que sean reprogramadas.

RELEVOS DE SALIDA (2 disponibles)
Los relevos de salida controlan el estado On/Off de las salidas digitales. Los atributos de los relevos de control incluyen:

Etiqueta –El nombre asignado por el usuario para un relevo de salida en particular. Con este manual se provee una hoja de etiquetas adhesivas para pegarlas en la parte frontal del Integrador para identificar los relevos de salida.

Estado – El estado lógico de la salida de relevo definido por el usuario. Permite abrir o cerrar manualmente un contacto de relevo. Este estado puede ser **ON** u **OFF**. Cuando está en ON, los contactos normalmente abiertos son cerrados; cuando está en OFF, los contactos normalmente cerrados son cerrados.

Control – Asocia un relevo particular a cualquier entrada digital y/o sensor. Introduzca un valor de control o la suma de varios valores que abren el relevo cuando la(s) condición(es) correspondientes son VERDADERAS. El Apéndice A muestra una lista con todos los valores de control y su entrada o sensor correspondiente.
Ejemplos: Si el valor de control se ajusta en 1 para el Control de Relevo 1, el relevo se abre automáticamente cuando el estado de la Entrada Digital 1 es VERDADERO. Si el valor de control se ajusta en 33 (la suma de la Entrada Digital 1 y la Entrada Digital 5 VERDADERAS), el relevo se abre automáticamente cuando el estado de la Entrada Digital 1 es VERDADERO o el estado de la Entrada Digital 5 es VERDADERO.

El Agente SNMP usa lógica “OR” cuando decodifica una suma de valores de control. Una suma de valores de control hace sonar la alarma cuando cualquiera de las condiciones asociadas con los sumandos de la suma se cumple.

ALARMA AUDIBLE (timbre)
El Integrador suena una alarma cuando se cumplen las condiciones predefinidas para una entrada digital o un sensor. Los atributos de la alarma incluyen:

Estado – El estado lógico de la alarma definido por el usuario. El estado es **ON** u **OFF**. Cuando es ON, la alarma suena; cuando es OFF, la alarma es silenciada.

Control – Asocia una alarma particular a cualquier entrada digital y/o sensor. Entre un valor de control o la suma de varios valores que suenan la alarma cuando la(s) condición(es) correspondientes son VERDADERAS. El Apéndice A muestra una lista con todos los valores de control y su entrada o sensor correspondiente.

Ejemplos: Si el valor de control se ajusta en 1 para el Control Audible, la alarma suena automáticamente cuando el estado de la Entrada Digital 1 es VERDADERO. Si el valor de control se ajusta en 33 (la suma de la Entrada Digital 1 y la Entrada Digital 5 VERDADERAS), la alarma suena automáticamente cuando el estado de la Entrada Digital 1 es VERDADERO o el estado de la Entrada Digital 5 es VERDADERO.

DISCONTINUED PRODUCT

El Agente SNMP usa lógica “OR” cuando decodifica una suma de valores de control. Una suma de valores de control abre el relevo cuando cualquiera de las condiciones asociadas con los sumandos de la suma se cumple.

LUCES DIODO EMISOR DE LUZ DEL PANEL FRONTAL (3 suministradas)

El Integrador tiene tres diodos emisores de luz indicadores de estado en el panel frontal. Configúrelos para Encender o Apagar cuando se cumplan condiciones predefinidas de las entradas digitales o los sensores. Los atributos del diodo emisor de luz incluyen:

Etiqueta - El nombre asignado por el usuario para un diodo emisor de luz indicador de estado en particular. Con este manual se provee una hoja de etiquetas adhesivas para pegarlas en la parte frontal del Integrador para identificar los diodos emisores de luz indicadores de estado

Estado – El estado lógico de la alarma definido por el usuario. El estado es **ON** u **OFF**. Cuando es ON, el indicador se ilumina; cuando es OFF, el indicador no se ilumina.

Control - Asocia un diodo emisor de luz indicador de estado a cualquier entrada digital y/o sensor. Entre un valor de control o la suma de varios valores que enciendan el diodo emisor de luz cuando la(s) condición(es) correspondiente(s) es (son) VERDADERA(S). El Apéndice A muestra una lista con todos los valores de control y su entrada o sensor correspondiente.

Ejemplos: Si el valor de control se ajusta en 1 para el Control Audible, el diodo emisor de luz se enciende automáticamente cuando el estado de la Entrada Digital 1 es VERDADERO. Si el valor de control se ajusta en 17 (la suma de la Entrada Digital 1 y la Entrada Digital 5 VERDADERAS), el diodo emisor de luz se enciende automáticamente cuando el estado de la Entrada Digital 1 es VERDADERO o el estado de la Entrada Digital 5 es VERDADERO.

El Agente SNMP usa lógica “OR” cuando decodifica una suma de valores de control. Una suma de valores de control abre el relevo cuando cualquiera de las condiciones asociadas con los sumandos de la suma se cumple.

SENSORES DE TEMPERATURA (3 disponibles)

El Integrador acomoda hasta tres sensores de temperatura. Los atributos del sensor incluyen:

Etiqueta – El nombre asignado por el usuario para un sensor de temperatura en particular, el cual incluye la localización de la conexión del sensor.

Estado – El estado lógico del sensor definido por el usuario. El estado es INSTALADO o NO INSTALADO. El estado por defecto es NO INSTALADO hasta que el sensor esté físicamente conectado.

Valor de Temperatura – La temperatura que lee el sensor al conectarlo, programable por el usuario a °F o °C. La temperatura reportada es la temperatura actual más el valor de compensación (ver debajo).

Compensación de Temperatura – Un valor de temperatura en °F o °C

DISCONTINUED PRODUCT

adicionado automáticamente a las lecturas actuales del sensor para compensar por fluctuaciones conocidas de temperatura.

Ejemplos: Si el sensor del Integrador lee 27°C y un termómetro externo en la conexión del sensor lee 29°C, ajusta la compensación de temperatura del sensor a 2°C. Si el sensor del Integrador lee 27°C y el termómetro externo lee 25°C, ajusta la compensación a -2°C.

Alarma de Límite Alto – Indica la temperatura en o sobre la cual se genera una trampa para una alarma de alta temperatura. Entre los valores de límite alto en °F ó °C.

Alarma de Límite Bajo – Indica la temperatura en ó por debajo de la cual se genera una trampa para una alarma de baja temperatura. Entre valores de límite bajo en °F ó °C.

Calibrar – Una compensación automática similar a la compensación de temperatura y aplicable solo al Temp 3 (resistencia de temperatura).

SENSORES DE HUMEDAD (2 disponibles)

El Integrador acomoda dos sensores de humedad. Los atributos del sensor incluyen:

Etiqueta – El nombre asignado por el usuario para una entrada de humedad en particular, el cual incluye la localización de la conexión de entrada.

Estado – El estado lógico de la humedad definido por el usuario. El estado es INSTALADO o NO INSTALADO. El estado por defecto es NO INSTALADO hasta que el sensor esté físicamente conectado.

Valor de Humedad – La humedad relativa (20% a 80%) que lee el sensor al conectarlo. La humedad relativa reportada es la humedad relativa actual más el valor de compensación de humedad (ver debajo).

Compensación de Humedad – Un valor adicionado a la lecturas actuales del sensor de humedad para compensar por discrepancias conocidas.

Ejemplos: Si el sensor del Integrador lee 60% HR y un indicador externo en la conexión del sensor lee 62%, ajusta la compensación de humedad del sensor a 2%. Si el sensor del Integrador lee 60% HR y el indicador externo lee 58%, ajusta la compensación a –2%.

Alarma de Límite Alto – Indica la humedad relativa en ó sobre la cual se genera una trampa para una alarma de humedad alta.

Alarma de Límite Bajo – Indica la humedad relativa en ó por debajo de la cual se genera una trampa para una alarma de humedad baja.

TRAMPAS

Use comandos SET de SNMP para programar las siguientes alarmas de trampa ON u OFF:

Entradas Digitales 1 a la 10 trampa VERDADERA
Entradas Digitales 1 a la 10 trampa FALSA
Sensores de temperatura 1 al 3 trampa ALTA
Sensores de temperatura 1 al 3 trampa BAJA

DISCONTINUED PRODUCT

Sensores de temperatura 1 al 3 trampa NORMAL
Sensores de humedad 1 y 2 trampa ALTA
Sensores de humedad 1 y 2 trampa BAJA
Sensores de humedad 1 y 2 trampa NORMAL

Control Maestro del LCM

El LCM y el Integrador SiteNet permiten el control maestro de todos los seis receptáculos. Esto incluye:

Maestro On / Off—Controla todos los seis receptáculos del LCM con on, off o reboot. Si es On, los receptáculos pueden ser controlados individualmente después del retardo de tiempo Maestro. Si es Off, todos los receptáculos son apagados. Si es Reboot, los receptáculos son apagados por 20 segundos y luego encendidos. Los receptáculos pueden ser luego controlados individualmente después del retardo de tiempo Maestro.

Retardo Maestro—Usado para retardar la energía hacia cada receptáculo después de un Encendido o Reboot del Master On/Off. El encendido será escalonado desde el receptáculo 1 hasta el 6.

Control Individual del LCM

El LCM y el Integrador SiteNet permiten control individual de seis receptáculos con cuatro atributos programables y un atributo de solo-lectura. Estos incluyen:

Etiqueta—El nombre asignado por el usuario a un receptáculo individual.

Estado—El estado de control de cada receptáculo definido por el usuario. El estado es on, off, reboot, event_on, event_off o event_reboot.

- Si es on, la energía será encendida después del tiempo de retardo del receptáculo.
- Si es off, la energía será apagada después del tiempo de retardo del receptáculo.
- Si es reboot, la energía será retirada después del tiempo de retardo del receptáculo por 20 segundos y luego será restaurada.
- Si es event_on, la energía será apagada a menos que la condición especificada por el atributo de control sea satisfecha. En el evento, el receptáculo será encendido después del tiempo de retardo del receptáculo. Cuando cesa el evento, la energía será retirada del receptáculo.
- Si es event_off, la energía será encendida a menos que la condición especificada por el atributo de control sea satisfecha. En el evento, el receptáculo será apagado después del tiempo de retardo del receptáculo. Cuando cesa el evento, la energía será restaurada al receptáculo.
- Si es event_reboot, la energía será encendida a menos que la condición especificada por el atributo de control sea satisfecha. En el evento, el receptáculo será apagado después del tiempo de retardo del receptáculo. Después de 20 segundos, la energía será restaurada al receptáculo.

Control—Asocia un receptáculo en particular a cualquier entrada digital y/o sensor. Entre el valor de control o la suma de varios valores que ajustarán la salida al estado especificado por el estado de control.

DISCONTINUED PRODUCT

Estado— Una variable de solo lectura que indica el estado del receptáculo.

Retardo del Receptáculo—Usado para retardo on, off, reboot o control de evento del receptáculo.

DISCONTINUED PRODUCT

MIB AMBIENTAL DEL INTEGRADOR

Nombre de la Variable MIB	Descripción de la Variable MIB
Grupo envIdent	
EnvIdentManufacturer	El fabricante de la Unidad de Control Ambiental.
EnvIdentModel	La designación de Modelo de la Unidad de Control Ambiental
EnvIdentSoftware Versión	La versión de software del Agente SNMP Ambiental
EnvIdentSpecific	Una referencia a definiciones del MIB específicas para la Unidad Ambiental que está siendo manejada. Use este objeto para localizar el MIB específico del producto para este dispositivo. Si esta información no está presente, ajusta su valor al Identificador de Objeto válido sintácticamente { 0 0 }, cualquier implementación conforme con ASN.1 y BER debe poder generar y reconocer este valor.
Grupo de Entradas envDigital	
envDigInput1State envDigInput2State envDigInput3State envDigInput4State envDigInput5State envDigInput6State envDigInput7State envDigInput8State envDigInput9State envDigInput10State	El estado de una Entrada Digital controlada por la variable de Polaridad asociada a esta. Ver abajo variable de Polaridad.
envDigInput1Label envDigInput2Label envDigInput3Label envDigInput4Label envDigInput5Label envDigInput6Label envDigInput7Label envDigInput8Label envDigInput9Label envDigInput10Label	Una hilera de texto definida por el usuario asociada con una Entrada Digital. La hilera de texto es almacenada en una memoria no volátil.
envDigInput1Polarity envDigInput2Polarity envDigInput3Polarity envDigInput4Polarity envDigInput5Polarity envDigInput6Polarity envDigInput7Polarity envDigInput8Polarity envDigInput9Polarity envDigInput10Polarity	La Polaridad controla el valor regresado por la variable de Estado. Ajustar la Polaridad a noDefinida (3) hace que el Estado regrese a no Instalado (3); cuando la Polaridad se ajusta en activa Alta (1), sosteniendo la señal en la Entrada Digital causa que el Estado regrese verdadero (1); cuando la Polaridad se ajusta en activa Baja (2), al retirar la señal en la Entrada Digital causa que el Estado regrese verdadero (1). En todos los otros casos, el Estado regresa falso (2). La Polaridad es almacenada en una memoria no volátil.
envDigInput1TrapEnabled envDigInput2TrapEnabled envDigInput3TrapEnabled envDigInput4TrapEnabled envDigInput5TrapEnabled envDigInput6TrapEnabled envDigInput7TrapEnabled envDigInput8TrapEnabled envDigInput9TrapEnabled envDigInput10TrapEnabled	Asocia una Trampa con la variable de Estado para una Entrada Digital. Ajuste la variable TrapEnabled en verdadero (1) para generar un mensaje de Trampa cuando la entrada cambie de estado. Ajuste la variable TrapEnabled en falso (2) para que no se genere mensaje de Trampa sin importar el estado. La variable TrapEnabled es almacenada en una memoria no volátil.

DISCONTINUED PRODUCT

Nombre de la Variable MIB	Descripción de la Variable MIB
Grupo envRelays	
envRelay1State envRelay2State	El estado de un Relevo de Salida. Ajuste el Estado a on (1) para activar el Relevo de Salida y cerrar los contactos normalmente abiertos. Ajuste el Estado a off (2) para desactivar el Relevo de Salida y cerrar los contactos normalmente cerrados.
envRelay1Label envRelay2Label	Hileras de texto definidas por el usuario asociadas com un Relevo de Salida almacenadas en memoria no volátil.
envRelay1Control envRelay2Control	Ajuste Control a 0 para control directo del Relevo de Salida por el Administrador de SNMP. Cuando el Control contiene cualquiera de los Valores de Control debajo o un valor resultante de la suma de estos valores, el agente activa la salida. El agente desactiva la salida cuando cesan las condiciones. El Control es almacenado en memoria no volátil.
Grupo envOutputs	
envAudibleState	El estado de la Salida Audible. Ajuste el estado a on (1) para activar la salida. Ajuste el estado a off (2) para silenciar la salida.
EnvAudibleControl	Ajuste el Control a 0 para control directo de la Salida Audible por el Administrador de SNMP. Cuando el Control contiene cualquiera de los Valores de Control debajo o un valor resultante de la suma de estos valores, el agente activa la salida. El agente desactiva la salida cuando cesan las condiciones. El Control es almacenado en memoria no volátil.
envLED1State envLEDState envLEDState	El estado de un diodo emisor de luz de Salida. Ajuste el Estado a on (1) para encender el diodo emisor de luz. Ajuste el Estado a off (2) para apagar el diodo emisor de luz.
EnvLED1Label envLED2Label envLED3Label	Hileras de texto definidas por el usuario asociadas con un diodo emisor de luz de Salida almacenadas en memoria no volátil.
envLED1Control envLED2Control envLED3Control	Ajuste el Control a 0 para control directo del diodo emisor de luz por el Administrador de SNMP. Cuando el Control contiene cualquiera de los Valores de Control debajo o un valor resultante de la suma dede estos valores, el agente activa la salida. El agente desactiva la salida cuando cesan las condiciones. El Control es almacenado en memoria no volátil.
Grupo envAlarms	
EnvSummaryAlarm	Esta variable = 0 cuando las Entradas Digitales no son verdaderas y no existe ninguna otra condición de alarma. Cuando las alarmas están activas o las Entradas Digitales son verdaderas, el valor de envSummaryAlarm indica cuáles alarmas y entradas están activas como una suma de los Valores de Control debajo.

VALORES DE CONTROL DEL MIB AMBIENTAL

EstadoEntradaDigital1 verd(1)	1
EstadoEntradaDigital2 verd(1)	2
EstadoEntradaDigital3 verd(1)	4
EstadoEntradaDigital4 verd(1)	8
EstadoEntradaDigital5 verd(1)	16
EstadoEntradaDigital6 verd(1)	32
EstadoEntradaDigital7 verd(1)	64
EstadoEntradaDigital8 verd(1)	128
EstadoEntradaDigital9 verd(1)	256
EstadoEntradaDigital10 ver(1)	512

verd=verdadero

Temperatura1 sobre Límite Alto	1024
Temperatura1 bajo Límite Bajo	2048
Temperatura2 sobre Límite Alto	4096
Temperatura2 bajo Límite Bajo	8192
Temperatura3 sobre Límite Alto	16384
Temperatura3 bajo Límite Bajo	32768
Humedad 1 sobre Límite Alto	65536
Humedad 1 bajo Límite Bajo	131072
Humedad 2 sobre Límite Alto	262144
Humedad 2 bajo Límite Bajo	524288

DISCONTINUED PRODUCT

Nombre de la Variable MIB	Descripción de la Variable MIB
Grupo de Sensores EnvTemperature	
envTemperature1State envTemperature2State envTemperature3State	El estado de una Entrada de Temperatura. Ajuste el Estado a instalado (2) para indicar variables válidas de Temperatura F y Temperatura C del sensor conectado a la entrada. Ajuste el Estado a no instalado (1) para indicar variables inválidas de Temperatura F y Temperatura C. Esta variable es almacenada en memoria no volátil.
envTemperature1F envTemperature2F envTemperature3F	Temperatura del Sensor en grados Fahrenheit.
envTemperature1C envTemperature2C envTemperature3C	Temperatura del Sensosr en grados Celsius.
envTemperature1Label envTemperature2Label envTemperature3Label	Hileras de texto definidas por el usuario asociadas con una Entrada de Temperatura, almacenadas en memoria no volátil.
envTemperature1OffsetF envTemperature2OffsetF envTemperature3OffsetF	Una compensación de corrección de temperatura asociada con la variable TemperaturaF para una Entrada de Temperatura. La CompensaciónF es adicionada al valor del sensor de temperatura para obtener el valor de TemperaturaF. Al cambiar CompensaciónF se afecta también CompensaciónC para esta Entrada. La compensaciónF es almacenada en memoria no volátil.
envTemperature1OffsetC envTemperature2OffsetC envTemperature3OffsetC	Una compensación de corrección de temperatura asociada con la variable TemperaturaC para una Entrada de Temperatura. La CompensaciónC es adicionada al valor del sensor de temperatura para obtener el valor de TemperaturaC. Al cambiar CompensaciónC se afecta también CompensaciónF para esta Entrada. La compensaciónC es almacenada en memoria no volátil.
envTemp1HighLimitF envTemp2HighLimitF envTemp3HighLimitF	Cuando la TemperaturaF para esta Entrada alcanza o excede el valor de LímiteAltoF, una trampa significa una condición de alta temperatura para esta Entrada. LímiteAltoF es almacenado en memoria no volátil.
envTemp1HighLimitC envTemp2HighLimitC envTemp3HighLimitC	Cuando la TemperaturaC para esta Entrada alcanza o excede el valor de LímiteAltoC, una trampa significa una condición de alta temperatura para esta Entrada. LímiteAltoC es almacenado en memoria no volátil.
envTemp1LowLimitF envTemp2LowLimitF envTemp3LowLimitF	Cuando TemperaturaF para esta Entrada alcanza o cae por debajo del valor de LímiteBajoF, una trampa significa una condición de baja temperatura para esta Entrada. El LímiteBajoF es almacenado en memoria no volátil.
envTemp1LowLimitC envTemp2LowLimitC envTemp3LowLimitC	Cuando TemperaturaC para esta Entrada alcanza o cae por debajo del valor de LímiteBajoC, una trampa significa una condición de baja temperatura para esta Entrada. El LímiteBajoC es almacenado en memoria no volátil.
env Temp3Calibrate	Una rutina de corrección de compensación de temperatura asociada con el Sensor de Temperatura 3.
Grupo de Sensores envHumidity	
envHumidity1State envHumidity2State	El estado de una entrada de Humedad. Ajuste el Estado a instalado (2) para indicar variable HumedadRH válida del sensor conectado a la entrada. Ajuste el Estado a no-instalado (1) para indicar variable HumedadRH inválida. Esta variable es almacenada en memoria no volátil.
envHumidity1RH envHumidity2RH	La Humedad para este sensor en porcentaje de HR.
envHumidity1Label envHumidity2Label	Hileras de texto definidas por el usuario asociadas con una Entrada de Humedad almacenadas en memoria no volátil.
envHumidity1Offset envHumidity2Offset	Una compensación de corrección de humedad asociada con la variable HumedadRH para una Entrada de Humedad. La compensación es adicionada al valor del sensor de humedad para obtener el valor de HumedadRH. La compensación es almacenada en memoria no volátil.

DISCONTINUED PRODUCT

envHumidity1HighLimit envHumidity2HighLimitb	Cuando HumedadRH para esta Entrada alcanza o excede el valor de LímiteAlto, una trampa significa una condición de humedad alta para esta Entrada. El LímiteAlto es almacenado en memoria no volátil.
envHumidity1LowLimit envHumidity2LowLimit	Cuando la HumedadRH para esta entrada alcanza o cae por debajo del valor de LímiteBajo, una trampa significa una condición de humedad baja para esta Entrada. El LímiteBajo es almacenado en memoria no volátil.

Nombre de la Variable MIB	Descripción de la Variable MIB
Grupo envTraps	
envSummaryAlarmTrap	Una Trampa de Alarma envSummary se genera cada vez que una variable de Estado de una entrada digital cambie a verdadero (1) o cada vez que una temperatura o humedad se vaya por encima del LímiteAlto o por debajo del LímiteBajo.
envDigInput1TrueTrap envDigInput2TrueTrap envDigInput3TrueTrap envDigInput4TrueTrap envDigInput5TrueTrap envDigInput6TrueTrap envDigInput7TrueTrap envDigInput8TrueTrap envDigInput9TrueTrap envDigInput10TrueTrap	Una Trampa Verdadera de Entrada Digital significa que la variable de Estado para esta Entrada Digital ha cambiado de falso (2) a verdadero (1). Esta trampa no se genera si la variable TrapEnabled de la Entrada Digital no es verdadera (1).
envDigInput1FalseTrap envDigInput2FalseTrap envDigInput3FalseTrap envDigInput4FalseTrap envDigInput5FalseTrap envDigInput6FalseTrap envDigInput7FalseTrap envDigInput8FalseTrap envDigInput9FalseTrap envDigInput10FalseTrap	Una Trampa Falsa de Entrada Digital significa que la variable de Estado para esta Entrada Digital ha cambiado de verdadero (1) a falso (2). Esta trampa no se genera si la variable TrapEnabled de la Entrada Digital no es verdadera (1).
envTemperature1HighTrap envTemperature2HighTrap envTemperature3HighTrap	Una TrampaAlta de Entrada de Temperatura significa que la lectura del sensor excede el valor de LímiteAlto.
envTemperature1LowTrap envTemperature2LowTrap envTemperature3LowTrap	Una TrampaBaja de Entrada de Temperatura significa que la lectura del sensor es menor que el valor de LímiteBajo.
envTemperature1NormalTrap envTemperature2NormalTrap envTemperature3NormalTrap	Una TrampaNormal de Entrada de Tempera significa que la rectura del sensor está dentro del rango limitado por los valores de LímiteAlto y LímiteBajo.
envHumidity1HighTrap envHumidity2HighTrap	Una TrampaAlta de Entrada de Humedad significa que la lectura del sensor excede el valor de LímiteAlto.
envHumidity1LowTrap envHumidity2LowTrap	Una TrampaBaja de Entrada de Humedad significa que la lectura del sensor es menor que el valor de LímiteBajo.
envHumidity1NormalTrap envHumidity2NormalTrap	Una TrampaNormal de Entrada de Humedad significa que la lectura del sensor está dentro del rango limitado por los valores de LímiteAlto y LímiteBajo.

DISCONTINUED PRODUCT

MIB DEL LCM DEL INTEGRADOR

Nombre de la Variable MIB	Descripción de la Variable MIB
Grupo envReceptacles	
envReceptacles Group envReceptacle1State envReceptacle2 State envReceptacle3State envReceptacle4State env Receptacle5State envRecep tacle6State	El estado de un receptáculo del LCM. Ajuste el estado a on (1) para aplicar energía al receptáculo después del retardo especificado por la variable envReceptacleReceptDelay correspondiente. Ajuste el estado a off (2) para retirar la energía del receptáculo después del retardo especificado por la variable envReceptacleReceptDelay correspondiente. Ajuste el estado a reboot (3) para retirar la energía del receptáculo después del retardo especificado por la variable envReceptacleReceptDelay correspondiente por 20 segundos y luego restablecerla. Ajuste el estado a event_on (4) para apagar la energía del receptáculo a menos que se cumpla la condición especificada por la variable envReceptacleControl correspondiente. En tal evento, el receptáculo será encendido después del retardo especificado por la variable envReceptacleReceptDelay correspondiente. Cuando cese el evento, la energía será retirada del receptáculo. Si el evento cesa antes de expirar el tiempo de retardo, el receptáculo no será encendido y el retardo de tiempo volverá a su estado inicial. Ajuste el estado a event_off (5) para tener energía en el receptáculo a menos que la condición especificada por la variable envRecetpacleControl correspondiente sea satisfecha. En tal evento, el receptáculo será apagado después del retardo especificado por la variable envReceptacleReceptDelay correspondiente. Cuando cese el evento, la energía será restablecida al receptáculo. Si el evento cesa antes de que expire el retardo de tiempo, el receptáculo no será apagado y el retardo de tiempo volverá a su estado inicial. Ajuste el estado a event_reboot (6) para tener energía en el receptáculo a menos que la condición especificada por la variable envRecetpacleControl correspondiente sea satisfecha. En tal evento, el receptáculo será apagado después del retardo especificado por la variable envReceptacleReceptDelay correspondiente. Después de 20 segundos, la energía del receptáculo será restablecida. Este proceso no es reversible, si el evento cesa antes de expirar el tiempo de retardo, el proceso de retardo del receptáculo continúa. El estado es almacenado en memoria no volátil, excepto para reboot ya que es una condición temporal.
envReceptacle1Label envR eceptacle2Label envRecept acle3Label envReceptacle4 Label envReceptacle5Label envReceptacle6Label	Una hilera de texto definida por el usuario asociada con un receptáculo. La longitud máxima de la hilera es 64 caracteres. La hilera de texto es almacenada en memoria no volátil.
envReceptacle1Control env Receptacle2Control envRec eptacle3Control envRecepta cle4Control envReceptacle5 Control envReceptacle6Con trol	Cuando Control contiene cualquiera de los Valores de Control, o un valor resultante de la suma de cualquiera de esos valores el Agente ajustará la salida al estado especificado por la variable envReceptacleControlState correspondiente. Cuando todas las condiciones cesan el receptáculo retornará al estado inicial. La variable de control es almacenada en memoria no volátil.

DISCONTINUED PRODUCT

Nombre de la Variable MIB	Descripción de la Variable MIB
Grupo envReceptacles	
envReceptacle1Status envReceptacle2Status envReceptacle3Status envReceptacle4Status envReceptacle5Status envReceptacle6Status	El estado del receptáculo. Cuando el estado es on (1) habrá energía disponible en el receptáculo. Cuando el estado es off (2) no habrá energía disponible en el receptáculo. Cuando el estado es reboot (3) la energía está siendo retirada del receptáculo por 20 segundos y luego será restablecida. Cuando el estado es event_on (4) habrá energía disponible en el receptáculo. Cuando el estado es event_off (5) no habrá energía disponible en el receptáculo. Cuando el estado es event_reboot (6) la energía está siendo removida del receptáculo por 20 segundos y luego será restablecida.
envReceptacle1ReceptDelay envReceptacle2ReceptDelay envReceptacle3ReceptDelay envReceptacle4ReceptDelay envReceptacle5ReceptDelay envReceptacle6ReceptDelay	El retardo de control del receptáculo se usa para retardar el control on, off, reboot o event del receptáculo. El retardo es almacenado en memoria no volátil.

Nombre de la Variable MIB	Descripción de la Variable MIB
EnvReceptacleMaster	
EnvReceptacleMasterOnOff	El estado del Control Maestro del Receptáculo. Cuando el estado es on (1) la energía hacia cada receptáculo estará bajo el control de los estados y eventos individuales. Cuando se ajusta el estado a off (2) no hay energía disponible desde ningún receptáculo. Cuando se ajusta a reboot (3), la energía será retirada de todos los receptáculos por 20 segundos y luego regresará al control de los estados y eventos individuales.
EnvReceptacleMasterDelay	El retardo maestro de receptáculos se usa para retardar la energía hacia cada receptáculo después de un encendido o reboot de la variable envReceptacleMasterOnOff. El retorno de la energía será escalonado del 1 al 6.

DISCONTINUED PRODUCT

ARCHIVO TFTP DE EJEMPLO

```
#       Ejemplo del archivo de Configuración del Agente SNMP de la UPS
#        Liebert para BOOTP and TFTP. El usuario nombra este archivo y lo
#       almacena en el servidor bootp. El servidor envía el nombre del archivo
#       al agente cuando el agente lo solicita.

              sysDescr        agente SNMP Liebert
              sysLocation     Columbus, OH
              sysContact      Su Nombre + 1 614 555 1234
              sysName         Nombre del Sistema aquí

#       Ajusta snmpEnableAuthenTraps a 1 (Activado) ó 2 (Desactivado)

              snmpEnableAuthenTraps 1

#       Especificación de Comunidad
#       El formato de la cláusula de valor es:
#       <nombre comunidad, dirección IP, privilegios>
#
#       • El nombre de comunidad puede ser una hilera.
#       • La dirección IP indica el lugar remoto para el cual es válida esta
#         comunidad. Si la dirección IP es 0.0.0.0, cualquier dirección puede
#         comunicarse usando este nombre de comunidad.
#       • El privilegio es cualquiera de los siguientes:
#              READ para solo lectura.
#              WRITE para leer/escribir
#              NONE para asegurar un nombre de comunidad

       comunidad      pública  0.0.0.0              read
       comunidad      woff     192.147.142.16       write

#       Especificación de Comunidad de Trampa.
#       El formato de la cláusula de valor es:
#       <nombre comunidad, dirección IP>

       trap           test2          192.147.142.15
       trap           fileserver     192.147.142.16
```


DISCONTINUED PRODUCT

COMPONENTES Y PARTES DEL INTEGRADOR & LCM	
Ethernet 50Hz/Sobre Mesa	INTGR-DSE50
Ethernet 60Hz/Sobre Mesa	INTGR-DSE60
Token Ring 50Hz/Sobre Mesa	INTGR-DST50
Token Ring 60Hz/Sobre Mesa	INTGR-DST60
Ethernet 50Hz/Armario de 19”	INTGR-19SE50
Ethernet 60Hz/Armario de 19”	INTGR-19SE60
Token Ring 50Hz/Armario de 19”	INTGR-19ST50
Token Ring 60Hz/Armario de 19”	INTGR-19ST60
Ethernet 50Hz/Armario de 24”	INTGR-24SE50
Ethernet 60Hz/Armario de 24”	INTGR-24SE60
Token Ring 50Hz/Armario de 24”	INTGR-24ST50
Token Ring 60Hz/Armario de 24”	INTGR-24ST60
Fuente de Energía del Integrador - 120 VCA, 60 Hz	141004P1
Fuente de Energía del Integrador - 220 VCA, 50 Hz	141669P1
Cable/Adaptador Integrador a Terminal	146618P1 / 146617P1
Núcleos de Ferrita - .5”/.25”	146735P1 / 146736P1
Termistor Montaje de Pared	135208P1
Liquitect (detección de agua) con Salida de Contacto Seco*	141603G1L
Transformador de enchufar * 120/240 VCA	141469P1
Sensor Temperatura / Humedad– cable 10 pies (3m)	141604G1L
Sensor Temperatura / Humedad– cable 30 pies (9m)	141605G1L
LCM / 120 VCA	LCM-NEMA-15
LCM / 230 VCA	LCM-IEC-10
Cable DIN al LCM de 10 pies, 8 pines	146654G1

*El Liquitect requiere energía de 12 ó 240 VCA la cual debe ser suministrada por el cliente o mediante la Opción del Transformador de enchufar de 120/240 VCA. Esta opción incluye cable de 65 pies (20m).

DISCONTINUED PRODUCT

Especificaciones del Integrador	
Requisitos de Energía Principal/Aux	9 VCD, 15 Vatios
Dimensiones Alto x Ancho x Fondo	1.5 x 17.25 x 7.5 pulg (3.8 x43.8 x 19.0 cm)
Peso Unidad / Peso de envío	4.74 lbs (2.15 kg)
Rango de Temperatura	32º a 140º F (0º a 60º C)
Rango del Termistor	32º a 95º F (0º a 35º C)
Rango de Humedad	20% a 80% RH
Aprobaciones de Agencia	UL, cUL, FCC, CE marcadas

ESPECIFICACIONES DEL LCM DE 120V	
Requisitos de Energía	120 VCA Nominal, 50 ó 60 Hz (Rango 80-132 VCA)
Entrada de Energía	Conector EN 60320/C14 (120 VCA, 15 Amps)
Salida de Energía	(6) Receptáculos 5-15R (Max. Corriente Total = 12 Amps)
Dimensiones AltxAnchxFond	1.75 x 17.25 x 7.6 pulg / 4.4 x 43.8 x 19.3 cm
Peso Unidad / Peso Embarque	5.5 lbs. (2.5 kg) / 10.7 lbs. (4.9 kg)
Interruptor Autom. de Circuito	15 amp
Indicadores diodo emisor de luz	Cada Salida Mas Energía Principal
Aprobaciones de Agencia	UL, Cul

ESPECIFICACIONES DEL LCM DE 230V	
Requisitos de Energía	230 VCA Nominal, 50 ó 60 Hz (Rango 160-240 VCA)
Entrada de Energía	Conector EN 60320/C14 (230 VCA, 10 Amps)
Salida de Energía	(6) Receptáculos EN 60320/C13 (Máx. Corriente Total = 10 Amps)
Dimensiones AltxAnchxFond	1.75 x 17.25 x 7.6 pulg / 4.4 x 43.8 x 19.3 cm
Peso Unidad / Peso Embarque	5.5 lbs. (2.5 kg) / 10.7 lbs. (4.9 kg)
Interruptor Autom. de Circuito	10 amp
Indicadores diodo emisor de luz	Cada Salida Mas Energía Principal
Aprobaciones de Agencia	CE Marcada, EN60950

DISCONTINUED PRODUCT

Garantía Limitada 120V

Este producto Liebert está garantizado contra defectos en materiales y mano de obra por un período de un año desde la fecha de compra del producto a Liebert. La fecha de compra del producto será determinada desde la Aceptación de la Orden de Venta de Liebert u otra documentación de ventas como Liebert, en su exclusiva discreción, considera aceptable. Si cualquier parte o porción del producto Liebert falla ajustándose a la Garantía dentro del período de Garantía, Liebert proveerá productos remanufacturados de fábrica para el remplazo de esa porción o parte.
Esta Garantía es extendida a la primera persona, firma, asociación o corporación a quien el producto especificado aquí dentro es instalado para uso en los Estados Unidos (el "Usuario"). Esta Garantía no es transferible o asignable sin el premiso previo por escrito de Liebert.
Liebert transfiere al Usuario cualesquiera de las garantías hechas por los fabricantes y proveedores de componentes del producto de Liebert las cuales sean transferibles, pero Liebert NO HACE REPRESENTACIONES de la poca efectividad o alcance de tales garantías, NO asume RESPONSABILIDAD por cualesquiera de los asuntos los cuales puedan ser garantizados por tales fabricantes o proveedores y extiende el no cubrimiento bajo esta garantía a tales componentes.
Liebert garantiza por el período y en los términos de la Garantía declarada aquí dentro que el producto Liebert se ajustará a las descripciones contenidas en facturas finales de Liebert, pedidos e ilustraciones del producto Liebert. Liebert no controla la instalación ni el uso de ningún producto Liebert. De acuerdo con esto, se sobreentiende que las Descripciones NO SON GARANTIAS DE DESEMPEÑO y NO SON GARANTIAS DE ADAPTACIÓN PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.
Dentro de un tiempo razonable, pero en ningún caso excediendo treinta días, después del Usuario descubrir un defecto, el Usuario deberá contactar a Liebert y solicitar un número de autorización de retorno. El Usuario deberá enviar el producto, con el comprobante de compra, a Liebert con el flete prepagado. Los productos Liebert enviados sin un número de autorización de retorno serán rechazados y regresados con flete por cobrar al Usuario a costo del Usuario. Los productos enviados por el Usuario a Liebert que hayan sufrido daños en el transporte debidos al empaque impropio del producto por parte del Usuario no serán cubiertos por esta garantía y cualesquiera partes de reemplazo, componentes, o productos requeridos serán facturados al precio completo actual y regresados con flete por pagar al Usuario.
Sujeto a las limitaciones especificadas aquí dentro, Liebert reemplazará, sin cargo por materiales o trabajo de Liebert, subsiguiente a su inspección y facilidad del Usuario F.O.B., el producto enviado a Liebert con un número de autorización de retorno y garantizado conforme a la presente el cual no se ajusta a esta Garantía. El cubrimiento de la Garantía será extendido sólo después de que la inspección de Liebert descubra el defecto reclamado y no muestre signos de trato de uso el cual anularía el cubrimiento de esta Garantía. ESTA GARANTÍA NO CUBRE DAÑO O DEFECTO CAUSADO POR uso indebido, aplicación no adecuada, corriente eléctrica o conexión errónea o inadecuada, negligencia, condiciones de operación inapropiadas en el sitio, atmósferas corrosivas, reparaciones por personal no designado por Liebert, accidentes en tránsito, pisado, alteraciones, exposición a elementos, Actos de Dios, hurto, instalación contraria a las recomendaciones de Liebert, o en ningún evento si el número de serie de Liebert ha sido alterado, borrado, o retirado.
ESTA GARANTIA NO CUBRE costos de instalación, reajuste del interruptor automático de circuito, o mantenimiento o partes de servicio y otro más, excepto como se estipula aquí dentro, NO incluye costos de trabajo o cargos de transporte que resulten del reemplazo del producto Liebert o cualquier parte de este o cargos para retirar el mismo de cualquier establecimiento del Usuario.

- EL REEMPLAZO DE UN PRODUCTO DEFECTUOSO O PARTE DE ESTE NO EXTIENDE EL PERIODO ORIGINAL DE GARANTIA.
- ESTA GARANTIA ES EN LUGAR DE Y EXCLUYE TODAS OTRAS GARANTIAS, EXPRESAS O IMPLICITAS, INCLUYENDO COMERCIABILIDAD Y CONVENIENCIA PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.
- EL REMEDIO SOLO Y EXCLUSIVO DEL USUARIO ES REEMPLAZO DEL PRODUCTO LIEBERT COMO SE DECLARA AQUÍ DENTRO.
- SI EL REMEDIO DEL USUARIO ES CONSIDERADO QUE FALLA DE SU PROPOSITO ESENCIAL POR UNA CORTE DE JURISDICCION COMPETENTE, LA RESPONSABILIDAD DE LIEBERT POR PERDIDA DE PROPIEDAD O DAÑO NO DEBERA EXCEDER UNA VEZ EL PRECIO NETO DE COMPRA DEL PRODUCTO.
- EN NINGUN EVENTO LIEBERT DEBERA ASUMIR CUALQUIER OBLIGACION POR DAÑOS CONSECUENTES INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O ECONOMICOS DE CUALQUIER CLASE DE CUALQUIER COSA, INCLUYENDO SIN LIMITACION UTILIDADES PERDIDAS, INTERRUPCION DE NEGOCIOS, O PERDIDA DE INFORMACION, SI CUALQUIER RECLAMO ESTA BASADO SOBRE TEORIAS O CONTRATOS, NEGLIGENCIA, OBLIGACION ESTRICTA, AGRAVIO, U OTRO.
- NINGUN VENDEDOR, EMPLEADO O AGENTE DE LIEBERT ESTA AUTORIZADO PARA ADICIONAR A O VARIAR LOS TERMINOS DE ESTA GARANTIA. Los términos de Garantía pueden ser modificados, si es que, sólo por escrito firmado por un oficial de Liebert.
- Esta Garantía es efectiva en la fecha de recibo del pago y supersede todas las garantías previas. Liebert se reserva el derecho de suplementar o cambiar los términos de esta Garantía en cualquier garantía subsecuente ofrecida al Usuario de otros.
- En el evento de que cualquier provisión de esta Garantía pudiera ser o se vuelva inválida y/o inexigible durante el período de garantía, los demás términos y condiciones deberán continuar en vigor y efecto.
- Esta Garantía se da y es entendida para ser interpretada bajo las leyes del Estado de Ohio.
- Esta Garantía representa el convenio completo entre Liebert y el Usuario respecto al asunto referido aquí dentro y supersede todas las comunicaciones anteriores o contemporáneas orales o escritas, representaciones, entendimientos o convenios relacionados con este asunto.

DISCONTINUED PRODUCT

GARANTIA LIMITADA 230V

Liebert Corporation extiende la siguiente GARANTIA LIMITADA al comprador y a su cliente (referidos colectivamente como el “Comprador”): el Producto adjunto y componentes están libres de defectos en materiales y mano de obra bajo uso normal, servicio, y mantenimiento POR UN PERIODO DE DOS AÑOS DESDE LA FECHA ORIGINAL DE COMPRA a Liebert o al distribuidor Liebert. LA GARANTIA ANTERIOR ES LA UNICA GARANTIA DADA Y NO SE PROVEE NINGUNA OTRA GARANTIA, EXPRESA O IMPLICITA, INCLUYENDO SIN LIMITACION, COMERCIABILIDAD O CONVENIENCIA PARA UN PROPOSITO PARTICULAR. Ciertos aspectos de renuncias no son aplicables a productos de consumo adquiridos por individuos y usados para propósitos personales, familiares, o domésticos (a diferencia de propósitos industriales u otros). Las leyes locales pueden no permitir limitaciones sobre cuanto dura una garantía implícita, de manera que la limitación arriba puede no aplicar a usted. Esta garantía le da derechos legales específicos, y puede tener otros derechos los cuales varían de acuerdo a la ley local.

Ciertas reparaciones o servicios son responsabilidad del Comprador y el Comprador debe esperar pagar por ellas. Esta Garantía no se extiende a productos con números de serie retirados o alterados o a cualesquiera pérdidas o daños debidos a actos de Dios o fuentes externas al producto, uso indebido, accidente, abuso, descuido, negligencia, modificación sin autorización, alteración, o reparación, uso mas allá de la capacidad establecida, o instalación inadecuada, mantenimiento, aplicación o uso, incluyendo, sin limitación, uso en manera contraria a las instrucciones que acompañan o códigos aplicables.

Si el producto falla ajustándose a la garantía arriba descrita dentro del plazo de garantía de dos años, Liebert reparará o reemplazará el producto, a opción de Liebert. Las reparaciones o reemplazos están garantizados por el tiempo restante del período de garantía original. Para hacer un reclamo de Garantía, el comprador debe llamar a un Representante de Liebert para obtener un número de Autorización de Bienes Retornados e instrucciones de envío. Los costos de retorno a Liebert son responsabilidad del Comprador.

APLICACIONES DE ‘SOPORTE DE VIDA’

Debido a la diversidad de aplicaciones y consideraciones que aplican en cada caso, Liebert no recomienda vender a sabiendas sus productos para tales usos.

La responsabilidad por evaluación y administración de riesgo en aplicaciones donde puede esperarse que el mal funcionamiento o la falla del producto den origen a riesgo de vida humana será responsabilidad exclusiva del comprador. Liebert no acepta responsabilidad por perjuicios consecuentes en tales aplicaciones.

DISCONTINUED PRODUCT

DISCONTINUED
PRODUCT

Integrador SiteNet®

Comunicaciones SNMP para Productos Integrados

Módulo de Control de Carga

Control Remoto SNMP de Cargas Críticas

Soporte Técnico

EE.UU.	1-800-222-5877
Fuera de EE.UU.	614-841-6755
R.U.	+44 (0) 1793 553355
Francia	+33 (0) 1 43 60 01 77
Alemania	+49 89 99 19 220
Italia	+39 2 98250 1
Holanda	+31 (0) 475 503333
E-mail	Upstech@liebert.com
Sitio Web	http://www.liebert.com
FAX mundial soporte tec.	+614-841-5471

La Compañía Detrás de los Productos
Con más de 500,000 instalaciones alrededor del globo, Liebert es el líder mundial en sistemas de protección de computadoras. Desde su fundación en 1965, Liebert ha desarrollado un rango completo de sistemas de soporte y protección para electrónicas delicadas:

- Sistemas ambientales: Acondicionamiento de aire de control cerrado de 1.5 a 60 tons.
- Acondicionamiento de energía y UPS con rangos de potencia de 250 VA a más de 1000 kVA.
- Sistemas integrados que proveen protección ambiental y de energía en una paquete sencillo y flexible.
- Supervisión y control — en el lugar o remoto — sistemas de cualquier tamaño o ubicación
- Servicio y soporte en más de 100 centros de servicio en todo el mundo y un Centro de Respuesta al Cliente 24-horas.

Ya que se han tomado todas las precauciones para asegurar la exactitud e integridad de esta literatura, Liebert Corporation no asume responsabilidad, y renuncia toda obligación por daños resultantes del uso de esta información o por cualesquiera errores u omisiones.

©1999 Liebert Corporation Todos los derechos reservados alrededor del mundo. Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

® Liebert y el logo Liebert son marcas registradas de Liebert Corporation. Todos los nombres referidos son marcas o marcas registradas de sus respectivos dueños.

SLI-53040 (6/99) Rev. 0

DISCONTINUED PRODUCT